

pondělí 16/6, 19³⁰

Milotice

zámek

Duo Aznèm

Astrid Wauters / violoncello

Mathilde Wauters / harfa

Lieve De Sadeleer / zvukové efekty

Ve spolupráci



program

Kalimat

Call to prayer / Volání k modlitbě

(anonym)

Ernest Bloch (1880–1959)

Prayer / Modlitba

Vittorio Monti (1868–1922)

Čardáš

Karim Baggili (nar. 1976)

Moto Trankil / Tichý pohyb (*harfa sólo*)

Frédéric Chopin (1810–1849)

Nocturne / Nokturno

Johann Sebastian Bach (1685–1750)

Suita č. 2 pro sólové violoncello BWV 1008

Allemande

Henriette Renié (1875–1956)

Contemplation / Rozjímání (*harfa sólo*)

Song of the Birds / Ptačí píseň

(*anonym, katalánská lidová*)

Majida El Roumi (*1956)

Kalimat / Slova

Arvo Pärt (*1935)

Spiegel im Spiegel / Zrcadlo v zrcadle

Náš program tvoří skladby, které máme nejraději. Je odrazem našeho sesterského dua a jeho vývoje, od společného dětského muzicírování až po společnou tvorbu programů a projektů po dokončení studií.

Začaly jsme spolu hrát už jako malé nadšené holčičky. Jako teenagerky jsme potkaly sestry Marii a Sophii Hallynckovy, violoncellistku a harfenistku, u kterých jsme později obě studovaly; jejich duo bylo pro nás mimořádným zdrojem inspirace a také motivací k tomu, abychom více hrály a vystupovaly jako duo.

Pro violoncello a harfu neexistuje téměř žádná originální tvorba, takže musíme přepisovat, aranžovat... nevnímáme to ale jako nepříjemnou nutnost, ale spíš jako příležitost upravit si pro naši neobvyklou kombinaci nástrojů jakoukoli hudbu, která se nám líbí.

V našem repertoáru se tak v různých podobách objevuje třeba kytara, zvonky, klavír nebo rovnou celý orchestr... Violoncello bývá označováno za nástroj nejbližší lidskému hlasu, což je patrné v kantabilních linkách skladeb *Song of the Birds* nebo *Kalimat*.

Potřeba transkribovat nás vedla k rozšíření vlastního hudebního světa. Titulní skladba programu *Kalimat* je populární arabská píseň, kterou proslavila Majida El Roumi, jedna z nejvýznamnějších arabských zpěvaček. Naše verze pro harfu a violoncello vychází z její zpívané verze s orchestrem. Skladbu *Moto Trankil*, kterou složil Karim Baggili, Belgičan s jordánsko-jugoslávskými kořeny, jsme přepsaly z kytarové verze. Je úžasné, že můžeme takto posouvat hranice svého repertoáru!

Astrid a Mathilde



Sestry **Astrid** a **Mathilde Wauters** pocházejí z velké hudebnické rodiny; hrály společně už od dětství. Obě studovaly na konzervatoři v rodných Bruggách a poté se vydaly na vlastní profesní dráhu.

Jako mladý talent byla Astrid pozvána do třídy Marie Hallynck na bruselské Královské konzervatoři, kde později získala magisterský titul. Poté absolvovala studium komorní hudby v Lovani. Astrid je aktivní komorní hráčkou i v jiných uskupeních a v současné době se specializuje také na barokní violoncello.

I Mathilde vystudovala Královskou konzervatoř v Bruggách, pokračovala na akademiích v Antverpách, v Paříži u slavné Isabelle Moretti a v Mnichově. Je sólovou harfenistkou v Residentie Orkest v Haagu a odbornou asistentkou na Královské konzervatoři v Antverpách.



Lieve De Sadeleer je belgická zvuková umělkyně a performerka, která se pohybuje na pomezí experimentální hudby, elektroakustiky a prostorového zvuku. Ve své tvorbě zkoumá vztah mezi tichem, hlasem a krajinou tónů – často v kombinaci s živými nástroji nebo instalacemi. Spolupracuje s divadelními tvůrci, hudebníky i výtvarníky.

Spolupráce mezi Lieve a sestrami Wautersovými započala v roce 2021 premiérou *Kalimatu*, intimní multimediální performance s živou elektronikou.

RECITOVANÉ VSTUPY

🎵 **Call to prayer** 🎵 **Prayer**

Kdopak je ta dívka?

Její přízvuk – akcent – obléká den do duhových barev. Den duhy. Den v barvách. Arc-en-ciel = duha. Červená, oranžová, žlutá, zelená, modrá, indigo, fialová.

Každá barva má svůj přízvuk, akcent.

Hej!

Ten okamžik, když prošla kolem, rychlý a vřelý záblesk, si chci uchovat. Neodcházej, nech to chvíli tak, jak to je, ať to neskončí! Lesk tvých očí je ještě v mých rukou.

Vezmeš mě s sebou? Do svého světa? Tvůj jazyk, tvá barva. Tvůj sen, můj sen.

Čardáš

Její oči zpívají jako nejkrásnější ptáci. Pestrobarevné květiny na jejích šatech. Jsem rád, že jsi přišla a poslouchala mě.

Kdopak je ta dívka?

Prostě je. Přirozená. Samozřejmě.

Jako mraky, které se rozplývají.

Ano. Tak.

Moto Trankil (sólová harfa)

Nechápali jsme tvůj skutečný cíl. Šlo o útěk před strachem.

Pryč, pryč, pryč. Chtěla jsi utéct do jiného světa, do mého světa.

Můj sen, tvůj sen.

Cítíš, že jsem tady? Všude. Pro tebe.

Nocturne

Kde bych ji mohl najít? V Londýně nebo v Bejrútu?

Možná někde, kde se mluví arabsky. Kde píšou písmeny

připomínajícími vlny, písmeny kudrnatými jako kadeře toho muže v obleku. Je ponořený do myšlenek, které neznáme.

V jeho očích se leskne něha.

„Mohu ti pomoci?“ ptá se ženy o berlích.

Allemande (sólové violoncello)

Contemplation (sólová harfa)

Nejkrásnější na dnešku byl tvůj neznámý úsměv.

Předávám ho dál a dál a dál.

Taal, schaal, kraal,
praalwierook, look,
stookgalm, walm, palm.

Kleuren, geuren.

*(ve vlámštině zvukomalebný sled slov, česky doslovně: jazyk, míra,
korálky, okázalý, kadidlo, vzhled, zápach, dým, palmové listy)*

Barvy, vůně.

Kalimat znamená slova. Slova v arabštině. Zvlněná písmena jazyka.

Utěšil jsi mě slovy.

Song of the Birds

Město sálá teplem, chvěje se v horku, všechno splývá dohromady.

Hammam, tamam.

Zvuky dostávají jiný význam. Jeden je druhý, druhý je první. Husté slzy
se šíří z východu na západ. A ten smích na chvíli zastaví svět – než si
v tichu proklestí cestu k tobě.

Kalimat

Někdy už nevím. Tvoje barva, nebo moje barva. Tvůj svět, nebo můj
svět. Možná je to prostě tvůj smích, ten okamžik, ten záblesk tepla.
Vůně bytí; být člověkem, být spolu nebo tančit. Tančit jako mraky.
Tančit jako mraky, které odplouvají.

Spiegel im Spiegel

Cítím, že jsem tady, řekla. Všude. Pro tebe.

Když se zeptáš proč, už neodpoví.

Okamžik v mracích. Aby tě nesly, říkají její oči.

To mě dělá šťastnou, šeptá její srdce.

Jen tak.

Říká: Je to hloubka.